32004R2074

4.12.2004. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 359/11

UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 2074/2004

od 29. studenoga 2004.

o uvođenju konačne antidampinške pristojbe na uvoz određenih prstenastih mehanizama za mape podrijetlom iz Narodne Republike Kine

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice,

uzimajući u obzir Uredbu Vijeća (EZ) br. 384/96 od 22. prosinca 1995. o zaštiti od dampinškog uvoza iz zemalja koje nisu članice Europske zajednice ([1]) (dalje u tekstu: Osnovna uredba), a posebno njezin članak 11. stavak 2.,

uzimajući u obzir prijedlog koji je podnijela Komisije nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom,

budući da:

A. POSTUPAK

1. Mjere na snazi

(1) Uredbom Vijeća (EZ) br. 119/97 ([2]) u siječnju 1997. uvedena je konačna antidampinška pristojba na uvoz određenih prstenastih mehanizama za mape podrijetlom, *inter alia*, iz Narodne Republike Kine (dalje u tekstu: NRK-a ili dotična država). Stopa konačne pristojbe primjenjiva na neto cijenu franko-granica Zajednice, neocarinjeno, iznosila je 32,5 % za World Wide Stationery Mfg (dalje u tekstu: WWS), trgovačko društvo kojemu je odobren individualni tretman, te 39,4 % za sva ostala trgovačka društva iz NRK-a. Navedene su stope bile primjenjive na sve prstenaste mehanizme za mape osim za one sa 17 ili 23 prstena (TARIC oznake 8305 10 00 11, 8305 10 00 12 i 8305 10 00 19), dok su prstenasti mehanizmi za mape sa 17 ili 23 prstena (TARIC oznake 8305 10 00 21, 8305 10 00 22 i 8305 10 00 29) bili podložni pristojbama koje su odgovarale razlici između najniže uvozne cijene (dalje u tekstu: NUC) od 325 EUR za 1 000 komada i cijene franko-granica Zajednice, neocarinjeno, ako je cijena franko-granica Zajednice, neocarinjeno, bila niža od NUC-a.

(2) U rujnu 2000., nakon zahtjeva za pokretanjem antiapsorpcijske revizije gore navedenih mjera, podnesenog u skladu s člankom 12. Osnovne uredbe, stope pristojbe primjenjive na sve prstenaste mehanizme za mape osim za one sa 17 ili 23 prstena (TARIC oznake 8305 10 00 11, 8305 10 00 12 i 8305 10 00 19) Uredbom Vijeća (EZ) br. 2100/2000 ([3]) povećane su na 51,2 % za WWS, a za sva ostala trgovačka društva iz NRK-a na 78,8 %.

(3) Antidampinške i kompenzacijske mjere za uvoz prstenastih mehanizama za mape podrijetlom iz Indonezije na snazi su od lipnja 2002. Spomenute mjere, koje ne podliježu trenutačnoj reviziji, uvedene su Uredbom Vijeća (EZ) br. 976/2002 odnosno Uredbom Vijeća (EZ) br. 977/2002 od 4. lipnja 2002. ([4])

(4) Nakon ispitnog postupka o navodnom izbjegavanju antidampinških mjera uvedenih Uredbom Vijeća (EZ) br. 119/97 uvozom preko Vijetnama, Uredbom (EZ) br. 1028/2004 ([5]) proširene su mjere na uvoz prstenastih mehanizama za mape poslanih iz Vijetnama.

(5) Ispitni postupak o navodnom izbjegavanju antidampinških mjera uvedenih Uredbom Vijeća (EZ) br. 119/97 uvozom prstenastih mehanizama za mape poslanih iz Tajlanda, bez obzira na to imaju li ili nemaju deklarirano podrijetlo iz Tajlanda, pokrenut je u travnju 2004 ([6]).

(6) Oba ispitna postupka iz prethodne dvije uvodne izjave nisu ovisila o rezultatima sadašnjeg ispitnog postupka.

2. Zahtjev za revizijom

(7) Nakon objave obavijesti o skorom isteku antidampinških mjera na snazi na uvoz određenih prstenastih mehanizama za mape podrijetlom iz NRK-a ([7]), Komisija je 23. listopada 2001. zaprimila zahtjev revizijom navedenih mjera u skladu s člankom 11. stavkom 2. Osnovne uredbe.

([1]) SL L 56, 6.3.1996., str. 1. Uredba kako je zadnje izmijenjena Uredbom (EZ) br. 461/2004 (SL L 77, 13.3.2004., str. 12.).
([2]) SL L 22, 24.1.1997., str. 1.
([3]) SL L 250, 5.10.2000., str. 1.
([4]) SL L 150, 8.6.2002., str. 1. i 17.
([5]) SL L 232, 1.7.2004., str. 1.
([6]) SL L 127, 29.4.2004., str. 67.
([7]) SL C 122, 25.4.2001., str. 2.

(8) Zahtjev su podnijela dva proizvođača iz Zajednice, odnosno Koloman Handler AG i Krause Ringbuchtechnik GmbH (dalje u tekstu: podnositelji zahtjeva), koji predstavljaju većinski udio u ukupnoj proizvodnji prstenastih mehanizama za mape u Zajednici. Zahtjev se temeljio na obrazloženju da bi istek mjera vjerojatno rezultirao većim obujmom štetnog dampinškog uvoza podrijetlom iz NRK-a.

(9) Utvrdivši, nakon savjetovanja sa Savjetodavnim odborom, da postoje dostatni dokazi za pokretanje revizije u skladu s člankom 11. stavkom 2. Osnovne uredbe ([1]) Komisija je pokrenula reviziju.

3. **Ispitni postupak**

(a) *Postupak*

(10) Komisija je službeno obavijestila proizvođače izvoznike, uvoznike i korisnike za koje se zna da su zainteresirani te predstavnike zemalja izvoznica, proizvođače podnositelje zahtjeva iz Zajednice i druge poznate proizvođače iz Zajednice o pokretanju revizije nakon isteka mjera. Zainteresirane su strane imale mogućnost u roku iz obavijesti o pokretanju ispitnog postupka pisanim putem iznijeti svoje stavove te zatražiti raspravu.

(11) Svim stranama koje su utvrđenom roku to zatražile i koje su dokazale da postoje posebni razlozi da ih se sasluša dana je mogućnost da budu saslušane.

(12) Upitnici su poslani svim stranama koje su službeno obaviještene o pokretanju revizije te onima koje su upitnik zatražile u roku navedenom u obavijesti o pokretanju ispitnog postupka. U kontakt se stupilo i s jednim proizvođačem iz Indije (analogna zemlja) te je istom poslan upitnik.

(13) Na upitnik su odgovorila dva proizvođača podnositelja zahtjeva iz Zajednice, jedan proizvođač izvoznik u dotičnoj državi, jedan proizvođač iz analogne zemlje te dva nepovezana uvoznika iz Zajednice.

(14) Sve su dotične stranke obaviještene o bitnim činjenicama i razmatranjima na temelju kojih se namjeravalo preporučiti uvođenje konačnih antidampinških mjera. Nakon objave nalaza dan im je rok za iznošenje prigovora. Primjedbe stranaka uzele su se u obzir te su nalazi, kada je to bilo primjereno, u skladu s istima izmijenjeni.

(b) *Zainteresirane stranke i posjeti radi provjere*

(15) Prikupljeni su i provjereni svi podaci koji su se smatrali potrebnima za utvrđivanje vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga i štete te interesa Zajednice. Posjeti radi provjere obavljeni su u prostorijama sljedećih trgovačkih društava:

i. *proizvođači podnositelji zahtjeva iz Zajednice*

— Krause Ringbuchtechnik GmbH, Espelkamp, Njemačka

— SX Bürowaren Produktions- und Handels GmbH (do studenoga 2001. prstenaste mehanizme za mape proizvodilo je trgovačko društvo Koloman Handler AG), Beč, Austrija (vidjeti uvodnu izjavu (50);

ii. *proizvođač u zemlji izvoznici*

— World Wide Stationery Mfg, Hong Kong, NRK-a;

iii. *proizvođač u analognoj zemlji*

— Tocheunglee Stationery Manufacturing Co, Chennai, Indija;

iv. *nepovezani uvoznik u Zajednici*

— Bensons International Systems B.V., Utrecht, Nizozemska.

(c) *Razdoblje ispitnog postupka*

(16) Ispitni postupak o vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja dampinga obuhvatio je razdoblje od 1. siječnja 2001. do 31. prosinca 2001. (dalje u tekstu: razdoblje ispitnog postupka ili RIP). Ispitivanje kretanja bitnih za procjenu vjerojatnosti nastavka ili ponavljanja štete obuhvatilo je razdoblje od 1. siječnja 1998. do kraja RIP-a (dalje u tekstu: razmatrano razdoblje).

B. **DOTIČNI PROIZVOD I ISTOVJETAN PROIZVODI**

1. **Dotični proizvod**

(17) Dotični proizvod isti je kao u izvornom ispitnom postupku, tj. određeni prstenasti mehanizmi za mape izrađeni od dvije pravokutne čelične pločice na kojima su učvršćena najmanje četiri poluprstena izrađena od čelične žice te koje zajedno drži čelična krovna pločica. Otvaraju se razdvajanjem poluprstena ili pomoću malog okidačkog mehanizma od čelika učvršćenog na prstenastom mehanizmu za mape. Prsteni dolaze u različitim oblicima, a najčešći su okrugli prsteni te prsteni u obliku slova D. Prstenasti mehanizmi za mape trenutačno se mogu svrstati pod oznaku KN ex 8305 10 00 (TARIC oznake 8305 10 00 11, 8305 10 00 12 i 8305 10 00 19 za sve mehanizme osim mehanizama sa 17 ili 23 prstena te TARIC oznake 8305 10 00 21, 8305 10 00 22 i 8305 10 00 29 za mehanizme sa 17 i 23 prstena). Mehanizmi s polugom koji se mogu svrstati pod istu oznaku KN nisu obuhvaćeni ovim ispitnim postupkom.

([1]) SL C 21, 24.1.2002., str. 25.

(18) Prstenasti mehanizmi za mape koriste se pri izradi papirnih, kartonskih i plastičnih mapa za uredske potrebe, za prezentacije i u druge slične svrhe.

(19) Tijekom RIP-a u Zajednici se prodavao velik broj različitih tipova prstenastih mehanizama za mape. Razlike između pojedinih tipova utvrđene su prema širini njihove osnove, vrsti mehanizma, broju prstenova, sustavu otvaranja, nominalnom kapacitetu papira, promjeru prstena, obliku prstena, dužini i razmaku između prstenova. S obzirom na činjenicu da svi tipovi prstenastih mehanizama za mape imaju iste osnovne fizičke i kemijske značajke te se u određenim područjima mogu zamijeniti, utvrđeno je da svi prstenasti mehanizmi za mape u smislu trenutačnog postupka čine jedan jedinstveni proizvod.

2. **Istovjetan proizvod**

(20) Ustanovljeno je da prstenasti mehanizmi koji su se proizvodili i prodavali u analognoj zemlji (Indija) i prstenasti mehanizmi za mape koji su se iz NRK-a izvozili u Zajednicu imaju iste temeljne fizičke i tehničke značajke te uporabe.

(21) Također je ustanovljeno da po pitanju osnovnih fizičkih i tehničkih značajki i uporabe nije bilo razlike između prstenastih mehanizama za mape uvezenih u Zajednicu iz NRK-a te prstenastih mehanizama za mape koje je proizvela industrija Zajednice i prodala na tržištu Zajednice.

(22) Stoga je zaključeno da su prstenasti mehanizmi za mape koji su proizvedeni i prodavani na domaćem tržištu analogne zemlje, prstenasti mehanizmi za mape podrijetlom iz NRK-a izvezeni u Zajednicu te prstenasti mehanizmi za mape koje je proizvela i prodavala industrija Zajednice na tržištu Zajednice istovjetni proizvodi u smislu članka 1. stavka 4. Osnovne uredbe.

C. **VJEROJATNOST NASTAVKA I PONAVLJANJA DAMPINGA**

(23) U skladu s člankom 11. stavkom 2. Osnovne uredbe ispitano je postoji li mogućnost da istek postojećih mjera dovede do nastavka ili ponavljanja dampinga.

1. **Uvodne napomene**

(24) Od tri kineska proizvođača izvoznika imenovana u zahtjevu u ispitnom je postupku surađivao samo WWS kojemu je odobren individualni tretman u izvornom ispitnom postupku i antiapsorpcijskom ispitnom postupku. Preostala dva trgovačka društva izvoznika izjavila su da tijekom RIP-a dotični proizvod nisu izvozila u Zajednicu. Međutim, čini se da je jedno od tih trgovačkih društava bilo uključeno u praksu izbjegavanja mjera preko Tajlanda, što je ispitao Europski ured za borbu protiv prijevara (OLAF) (vidjeti uvodne izjave (42) i (43)).

2. **Nastavak dampinga**

(25) Prema podacima Eurostata, obujam izvozne prodaje jedinog trgovačkog društva koje je surađivalo u ispitnom postupku odgovarao je ukupnom uvozu dotičnog proizvoda podrijetlom iz NRK-a tijekom RIP-a. U usporedbi s 45 % ukupne potrošnje Zajednice tijekom RIP-a izvornog ispitnog postupka, tj. od 1. listopada 1994. do 30. rujna 1995., navedeni obujam predstavlja 1,9 % ukupne potrošnje u Zajednici tijekom RIP-a trenutačnog ispitnog postupka.

(a) *Metodologija*

(26) U usporedbi s izvornim ispitnim postupkom, promijenila se samo analogna zemlja, dok je metodologija za izračun dampinške marže ostala nepromijenjena.

(b) *Analogna zemlja*

(27) Budući da je NRK-a zemlja s gospodarstvom u tranziciji, uobičajena je vrijednost utvrđena na temelju podataka dobivenih primjerenoj trećoj zemlji tržišnog gospodarstva (dalje u tekstu: analogna zemlja) koja je odabrana u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (a) Osnovne uredbe.

(28) U izvornom ispitnom postupku, za analognu zemlju odabrana je Malezija. Budući da je proizvodnja u Maleziji prestala i da je prebačena, *inter alia*, i u Indiju, trebalo je odabrati drugu reprezentativnu državu. U zahtjevu za revizijom nakon isteka mjera, kao analogna zemlja za potrebe utvrđivanja uobičajene vrijednosti predložena je Indija. Ovaj se izbor nije osporavao. Također je utvrđeno da su razlozi zbog kojih je odabrana Indija, tj. veličina domaćeg tržišta, otvorenost tržišta i stupanj dostupnosti osnovnog materijala, osiguravali uobičajene uvjete tržišnog natjecanja. Indijski proizvođač s kojim se stupilo u kontakt pristao je na suradnju te je imao reprezentativni obujam prodaje na domaćem tržištu. Navedeno je trgovačko društvo bilo povezano s kineskim proizvođačem izvoznikom, ali nisu ustanovljeni nikakvi razlozi zbog kojih bi se smatralo da bi isto moglo imati učinak na utvrđivanje uobičajene vrijednosti. Stoga se, u skladu s člankom 2. stavkom 7. točkom (a) Osnovne uredbe, Indija smatrala primjerenom analognom zemljom za utvrđivanje uobičajene vrijednosti.

(c) *Uobičajena vrijednost*

(29) Utvrđeno je da je prodaja istovjetnog proizvoda u analognoj zemlji tijekom RIP-a bila profitabilna i reprezentativna. Stoga se uobičajena vrijednost temeljila na cijeni koju je u uobičajenom tijeku trgovine stvarno platio ili cijeni koju treba platiti nezavisni kupac u analognoj zemlji, tj. Indiji.

(d) *Izvozna cijena*

(30) Budući da se dotični proizvod izvozio nezavisnim kupcima u Zajednici, izvozna cijena je utvrđena u skladu s člankom 2. stavkom 8. Osnovne uredbe, tj. na temelju izvozne cijene koja je stvarno plaćena ili koju treba platiti.

(e) *Usporedba*

(31) Radi primjerene usporedbe te u skladu s člankom 2. stavkom 10. Osnovne uredbe, dopuštena su odstupanja u obliku prilagodbi za razlike u vezi unutarnje vozarine, popusta i odgođenih rabata, troškova manipuliranja i utovara, troškova prijevoza i kredita, provizija i osiguranja koji su utjecali na cijenu i usporedivost cijena.

(32) U ovom pogledu međutim treba napomenuti da je, nakon uvođenja antidampinških mjera, obujam i raznolikost tipova prstenastih mehanizama za mape koji se izvoze u Zajednicu naglo opala. Tipovi istovjetnih proizvoda koji se prodavali na domaćem tržištu analogne zemlje tijekom RIP-a stoga su se mogli usporediti sa samo 10 % tipova koje je jedini proizvođač izvoznik izravno izvozio iz NRK-a. U izvornom se ispitnom postupku usporedba temeljila na 75 % ukupnog obujma prodaje. Većina izravnog izvoza iz NRK-a tijekom RIP-a trenutačnog ispitnog postupka obuhvatila je segmente tržišne niše kao što su mehanizmi sa 17 i 23 prstena podložne NUC-u.

(f) *Dampinška marža*

(33) U skladu s člankom 2. stavkom 11. Osnovne uredbe, ponderirana prosječna uobičajena vrijednost uspoređena je s ponderiranom prosječnom izvoznom cijenom na istoj razini trgovine. Usporedba je pokazala da dampinga nema.

(g) *Zaključak o dampingu*

(34) Što se tiče dampinških praksa, za WWS, kineskog proizvođača izvoznika koji je surađivao u ispitnom postupku, nije utvrđen damping. Međutim, obujam izravne izvozne prodaje WWS-a Zajednici tijekom RIP-a trenutačnog ispitnog postupka bio je znatno manji od obujma ustanovljenog u izvornom ispitnom postupku. Izravni izvoz WWS-a iz NRK-a također je bio koncentriran na najvišu razinu opsega prstenastih mehanizama za mape, posebno na modele sa 17 i 23 prstena podložne pristojbi u obliku NUC-a (vidjeti uvodnu izjavu (32)). To znači da se u praksi na navedeni uvoz nisu plaćale gotovo nikakve antidampinške pristojbe. Ovaj se rezultat ne može usporediti s dampinškom maržom izračunatom u izvornom ispitnom postupku jer nije bilo moguće izračunati dampinšku maržu za modele prstenastih mehanizama za mape podložne antidampinškim pristojbama, koji su se najviše prodavali na tržištu Zajednice i koji se tijekom RIP-a trenutačnog ispitnog postupka nisu izvozili izravno iz NRK-a. Također, u smislu obujma prodaje, moguće je bilo usporediti samo prodaju istovjetnog proizvoda na domaćem tržištu analogne zemlje i modele koji su činili 10 % prodaje iz NRK-a u Zajednicu. U svjetlu prethodno navedenog, smatralo se da se ne može donijeti jasan zaključak o nastavku dampinga.

3. **Ponavljanje dampinga**

(35) U nedostatku jasnog zaključka o nastavku dampinga, ispitano je pitanje vjerojatnosti ponavljanja dampinga.

(36) U tom su smislu analizirani sljedeći elementi: (a) neiskorišteni kapacitet i ulaganja kineskih proizvođača izvoznika; (b) ponašanje kineskog proizvođača izvoznika koji je surađivao u ispitnom postupku na tržištima trećih zemalja; (c) struktura obujma izvoza i cijena izvoza dotičnog proizvoda u treće zemlje trgovačkih društva koja nisu surađivala u ispitnom postupku.

(a) *Neiskorišteni kapacitet i ulaganja*

(37) Treba podsjetiti da u nedostatku suradnje drugih proizvođača izvoznika osim WWS-a, nisu bili dostupni podaci o proizvodnji u NRK-a, neiskorištenom kapacitetu i prodaji osim za proizvođača koji je surađivao u ispitnom postupku.

(38) U razdoblju od 1999. do RIP-a, proizvodni kapacitet trgovačkog društva koje je surađivalo u ispitnom postupku bio je postojan. Međutim, budući da je proizvodnja dotičnog proizvoda između 1999. i RIP-a pala za 28 %, proizvođač izvoznik koji je surađivao u ispitnom postupku vjerojatno ima znatan neiskorišteni proizvodni kapacitet, tj. trećinu svog ukupnog kapaciteta. Shodno tome, ako se dopusti da mjere isteknu, ovaj bi proizvođač mogao brzo povećati proizvodnju i istu usmjeriti prema bilo kojem izvoznom tržištu, uključujući i tržište Zajednice. Nadalje, potrebno je napomenuti da neiskorišteni proizvodni kapacitet tog jedinog proizvođača izvoznika koji je surađivao u ispitnom postupku može zadovoljiti otprilike polovinu potrošnje u Zajednici. Također se može razumno pretpostaviti da i ostali kineski proizvođači imaju značajne neiskorištene kapacitete jer se ukupan kineski izvoz smanjio te nema podataka koji bi pokazali da se kapacitet u NRK-a smanjio.

(39) Napominje se da je u razdoblju između 1999. i RIP-a trgovačko društvo koje je surađivalo u ispitnom postupku zadržalo visoku razinu ulaganja u strojeve i opremu, iako se razina postupno smanjivala.

(b) *Ponašanje kineskog proizvođača izvoznika koji je surađivao u ispitnom postupku na tržištima trećih zemalja*

(40) Izvozna prodaja trgovačkog društva koje je surađivalo u ispitnom postupku u trećim zemljama (isključujući Zajednicu) tijekom razdoblja od 2000. do RIP-a u obujmu je pala za 8 %. Njegova je prosječna cijena pri izvozu u treće zemlje tijekom istog razdoblja pala za 12 %.

(c) *Ponašanje kineskih trgovačkih društava koja nisu surađivala u ispitnom postupku (obujam i cijene)*

(41) Za trgovačka društva koja nisu surađivala u trenutačnom ispitnom postupku, nalazi su se u skladu s člankom 18. Osnovne uredbe morali temeljiti na dostupnim činjenicama. U nedostatku suradnje, u obzir su se, radi utvrđivanja obujma i cijena kineskog izvoza u druge države, uzele statistike SAD-a i NRK-a. Čak iako se prema izvoru podataka apsolutni obujam kineskog izvoza razlikuje ovisno o izvoru, obje statistike potvrđuju da se u razdoblju između 1999. i RIP-a izvoz prstenastih mehanizama za mape iz Kine značajno smanjio u cijelom svijetu. Prema kineskim statistikama obujam prstenastih mehanizama za mape izvezen 1999. na svjetsko tržište iznosio je otprilike 662 milijuna komada, a tijekom RIP-a je pao na 523 milijuna komada. Tijekom istog razdoblja prosječna je izvozna cijena, iako je obuhvaćala različite tipove proizvoda s različitim cijenama, više ili manje ostala postojana. Kao što je navedeno u uvodnoj izjavi (38), u nedostatku podataka o hipotetskom padu proizvodnih kapaciteta kineskih proizvođača izvoznika koji nisu surađivali u ispitnom postupku, vrlo je vjerojatno da isti još uvijek imaju značajne neiskorištene kapacitete. U ovim je okolnostima razumno pretpostaviti da bi, ako antidampinške mjere isteknu, bilo razumno pretpostaviti da bi tržište Zajednice postalo vrlo privlačnim odredištem tih kineskih izvoznika, koji bi u tom slučaju na tržište Zajednice dotični proizvod nastavili izvoziti u znatnim količinama.

(42) Nadalje, važno je napomenuti da je Europski ured za borbu protiv prijevara proveo ispitni postupak kako bi utvrdio jesu li uvezeni prstenasti mehanizmi za mape deklarirani podrijetlom iz Tajlanda zaista podrijetlom iz Tajlanda ili su, kako se navodi, podrijetlom iz NRK-a.

(43) Ispitnim postupcima koje su proveli Europski ured za borbu protiv prijevara i dotične države članice utvrđeno je da dotični prstenasti mehanizmi za mape nisu tajlandskog podrijetla. Ispitnim postupcima je nadalje utvrđeno da je znatan dio tog prometa bio kineskog nepovlaštenog podrijetla i podložan antidampinškim pristojbama.

(44) S tim u vezi treba napomenuti da su tipovi proizvoda izvezeni preko Tajlanda obuhvaćali modele prstenastih mehanizama za mape koji su se tijekom RIP-a najviše prodavali na tržištu Zajednice, a ne modele sa 17 i 23 prstena koji su se prodavali izravno iz NRK-a. To je omogućilo da se provede usporedba korištenjem modela koji su se najviše prodavali na tržištu Zajednice. Uspoređeni su prstenasti mehanizmi za mape koji su se izvozili iz Tajlanda i niz usporedivih tipova proizvoda koji su se prodavali na domaćem tržištu analogne zemlje. Rezultat treba uzeti uz određenu dozu opreza jer se u nedostatku potpunog ispitnog postupka o uvozu prstenastih mehanizama za mape iz Tajlanda, nalaz može temeljiti isključivo na cijeni FOB Bangkok koju industrija Zajednice predvidjela za tipove proizvoda koji su se izvozili u Zajednicu iz Tajlanda tijekom i nakon RIP-a. Međutim, činilo se da izračun pokazuje da su izvozne cijene prstenastih mehanizama za mape koje su se izvozile iz Tajlanda niže od cijena na domaćem indijskom tržištu te se stoga ne može isključiti da su ti prstenasti mehanizmi za mape Zajednici prodavani po dampinškim cijenama.

(d) *Antiapsorpcijski ispitni postupak*

(45) Nadalje, treba podsjetiti da je u listopadu 2000., nakon izvornog ispitnog postupka kojim je uvedena pristojba od 32,5 % za WWS te 39,4 % za sva ostala kineska trgovačka društva, antiapsorpcijski ispitni postupak doveo do rasta razine pristojbe na 51,2 % za WWS te 78,8 % za sva ostala trgovačka društva.

(e) *Trgovinske zaštitne mjere trećih zemalja*

(46) Niti jedna treća zemlja na uvoz prstenastih mehanizama za mape iz NRK ne primjenjuje trgovinske zaštitne mjere.

4. **Zaključak**

(47) Ispitni je postupak pokazao da i proizvođač izvoznik koji je surađivao u ispitnom postupku te najvjerojatnije i preostala dva kineska proizvođača izvoznika imaju znatan neiskorišteni kapacitet s obzirom na značajan pad njihovog izvoza u razdoblju od 1999. do RIP-a. Štoviše, neiskorišteni proizvodni kapacitet jedinog proizvođača i izvoznika koji je surađivao u ispitnom postupku može zadovoljiti otprilike polovinu potrošnje Zajednice.

(48) Vidljiva potrošnja u Zajednici tijekom RIP-a iznosila je oko 270 milijuna komada, od čega je samo 5 milijuna komada deklarirano podrijetlom iz Kine. Tijekom RIP-a izvornog ispitnog postupka (od 1. listopada 1994. do 30. rujna 1995.) kineski su proizvođači izvoznici u Zajednicu izvezli 126 milijuna komada. Stoga, i s obzirom na neiskorišteni kapacitet kineskih proizvođača izvoznika, postoji vjerojatnost da bi se dotični proizvod iz NRK-a na tržište Zajednice, ako se dopusti da antidampinške mjere isteknu, mogao nastaviti uvoziti u značajnim količinama. S obzirom na pritisak na kineska trgovačka društva da zbog svog ogromnog neiskorištenog kapaciteta dotični proizvod izvoze, izvoz bi se najvjerojatnije odvijao po dampinškim cijenama. Iako usporedba za trgovačko društvo koje je surađivalo u ispitnom postupku nije pokazala postojanje dampinga, ta se usporedba temeljila na malom uzorku koji se ne može usporediti s izračunom dampinga u izvornom ispitnom postupku. S druge strane, jedno od kineskih trgovačkih društava koje nije surađivalo u ispitnom postupku prstenaste je mehanizme za mape na tržište Zajednice izvozilo preko povezanog trgovačkog društva u Tajlandu. Izračuni su pokazali da postoji mogućnost da se dotični proizvod prodavao po dampinškim cijenama. Stoga se ne može isključiti da se dampinška praksa nastavila samo jednu godinu nakon antiapsorpcijskog ispitnog postupka.

(49) Na temelju svih navedenih nalaza i događaja, u slučaju nastavka izvoza kineskih izvoznika u EU, izvozna bi se prodaja vjerojatno odvijala po cijenama koje su niže od uobičajene vrijednosti dotičnog proizvoda. Shodno tome, može se očekivati da će se, u nedostatku trenutačno važećih mjera, damping iz Kine ponoviti.

D. **DEFINICIJA INDUSTRIJE ZAJEDNICE**

(50) Tijekom RIP-a prstenaste mehanizme za mape u Zajednici su proizvodili sljedeći proizvođači:

— Krause Ringbuchtechnik GmbH, Espelkamp, Njemačka,

— SX Bürowaren Produktions- und Handels GmbH (do studenoga 2001. prstenaste mehanizme za mape proizvodilo je trgovačko društvo Koloman Handler AG), Beč, Austrija,

— Industria Meccanica Lombarda srl, Offanengo, Italija.

(51) Zahtjeve za pokretanje ispitnog postupka podnijela su prva dva proizvođača i isti su surađivali u ispitnom postupku. Proizvođači iz Zajednice koji su surađivali u ispitnom postupku predstavljali su 90 % u ukupnoj proizvodnji prstenastih mehanizama za mape u Zajednici tijekom RIP-a. Stoga se smatralo da navedeni proizvođači predstavljaju industriju Zajednice u smislu članka 4. stavka 1. te članka 5. stavka 4. Osnovne uredbe. U daljnjem tekstu oni se navode kao „industrija Zajednice". Nakon RIP-a, ova su dva trgovačka društva postala dio iste grupacije trgovačkih društava, ali je njihova proizvodnja zadržana u Zajednici. Navedena grupcija nije povezana s kineskim proizvođačima izvoznicima.

E. **STANJE NA TRŽIŠTU ZAJEDNICE**

1. **Potrošnja na tržištu Zajednice**

(52) Odgovori na upitnik koje su dostavili proizvođači iz Zajednice koji su surađivali u ispitnom postupku iskorišteni su za utvrđivanje obujma prodaje prstenastih mehanizama za mape industrije Zajednice na tržištu Zajednice. Pri izračunu prodaje proizvođača iz Zajednice koji nisu bili obuhvaćeni definicijom industrije Zajednice koristili su se i ostali dostupni podaci.

(53) Za uvoz podrijetlom iz NRK-a i uvoz deklariran podrijetlom iz Tajlanda koristili su se podaci Eurostata osim podataka koji se odnose na uvoz dotičnog proizvoda koji je u RIP-u deklariran podrijetlom iz NRK-a, za koji su se koristili podaci koje je pružio kineski proizvođač izvoznik koji je surađivao u ispitnom postupku.

(54) Što se tiče uvoza podrijetlom iz ostalih trećih zemalja, podaci o uvozu podrijetlom iz Indije i Indonezije, osim onih koji su povezani s RIP-om, dobiveni su na temelju antidampinškog postupka vezanog uz te dvije države. Za izračunu obujma uvoza koji nije bio dostupan iz odgovora na upitnik ili prethodnih postupaka, koristili su se podaci Eurostata. Za uvoz podrijetlom iz Mađarske koristio se odgovor na upitnik jednog proizvođača iz Zajednice koji je surađivao u ispitnom postupku. Za treće zemlje osim Mađarske te za države iz ove uvodne izjave, koristili su se podaci Eurostata. Također je potrebno napomenuti da su se podaci Eurostata iz tona morali preračunati u komade.

(55) Na temelju toga, tijekom razmatranog razdoblja vidljiva potrošnja Zajednice pala je za 9 %, odnosno sa 297 milijuna komada (podaci su zaokruženi na milijune) iz 1998. na 270 milijuna komada tijekom RIP-a. Potrošnja Zajednice 1999. je iznosila 306 milijuna komada, a 2000. 316 milijuna komada dotičnog proizvoda.

2. **Uvoz iz dotične države**

(a) *Obujam uvoza i tržišni udio*

(56) Uvoz dotičnog proizvoda koji je deklariran podrijetlom iz NRK-a naglo je opao: sa 44 milijuna komada 1998. na 24 milijuna komada 1999., zatim na 10 milijuna komada 2000. te konačno na 5 milijuna komada tijekom RIP-a. Tržišni udio uvoza dotičnog proizvoda koji je deklariran podrijetlom iz NRK-a opadao je svake godine razmatranog razdoblja, odnosno sa 14,8 % 1998. na 7,8 % 1999., na 3 % 2000. te konačno na 1,9 % tijekom RIP-a.

(b) *Razvoj uvozne cijene dotičnog proizvoda*

(57) Prosječna uvozna cijena dotičnog proizvoda deklariranog podrijetlom iz NRK-a u razdoblju od 1998. (141 euro) do RI-a (278 EUR) porasla je za 96 %. Kretanje uvoznih cijena dotičnog proizvoda deklariranog podrijetlom iz NRK-a prema gore odražava rastući značaj skupljih tipova proizvoda podložnih NUC-u (prstenasti mehanizmi za mape sa 17 i 23 prstena), a ne stvarni porast cijena.

3. **Uvoz deklariran podrijetlom iz Tajlanda**

(58) Gore je spomenuto da je, na temelju nalaza ispitnog postupka koji je proveo Europski ured za borbu protiv prijevara, značajan dio uvoza deklariran podrijetlom iz Tajlanda zapravo kineskog podrijetla. Obujam uvoza deklariranog podrijetlom iz Tajlanda s jednog je milijuna komada iz 1998. porastao na 16 milijuna komada u 1999., zatim na 17 milijuna komada 2000. te konačno na 20 milijuna komada tijekom RIP-a. Tržišni udio uvoza deklariranog podrijetlom iz Tajlanda rastao je u svakoj pojedinoj godini razmatranog razdoblja, odnosno s 0,3 % 1998. na 5,2 % 1999., zatim na 5,3 % 2000. te konačno na 7,4 % tijekom RIP-a. Tijekom istog razdoblja prosječna je cijena uvoza deklariranog podrijetlom s Tajlanda pala za 9 %, odnosno sa 100 EUR na 91 euro. Detaljniji podaci o cijenama koje su dostupne za uvoz deklariran podrijetlom iz Tajlanda odnose se na preprodajne cijene europskih distributera prstenastih mehanizama za mape koji se izvoze preko Tajlanda. Utvrđeno je da su navedene preprodajne cijene u prosjeku bile 12 % niže od prodajnih cijena industrije Zajednice.

4. **Gospodarsko stanje industrije Zajednice** [1]

(a) *Proizvodnja, proizvodni kapaciteti i iskorištenost kapaciteta*

(59) Proizvodnja industrije Zajednice tijekom razmatranog razdoblja pala je za 17 %, odnosno sa 100 (indeks) 1998. na 91 1999., zatim 89 2000. te konačno 83 tijekom RIP-a. Odluka trgovačkog društva Koloman Handler AG da 2000. godine jedan dio svoje proizvodnje premjesti u Mađarsku objašnjava pad proizvodnje u toj godini. Tijekom RIP-a, trgovačko društvo Koloman Handler AG objavilo je stečaj te se njegova proizvodnja u drugom dijelu 2001. znatno smanjila.

(60) Proizvodni kapacitet industrije Zajednice tijekom razmatranog razdoblja pao je za 7 %. Tijekom 1999. porastao je na 107 (indeks), a zatim 2000. pao na 93, što je posljedica odluke trgovačkog društva Koloman Handler AG da dio svoje proizvodnje premjesti u Mađarsku. Proizvodni se kapacitet tijekom RIP-a stabilizirao.

(61) Iskorištenost kapaciteta je sa iznad 80 % u 1998. pala na 70-75 % u 1999., a zatim je 2000. porasla na 76-80 % te tijekom RIP-a iznova pala na 70-75 %.

(b) *Zalihe*

(62) Završne zalihe industrije Zajednice u razmatranom su se razdoblju svake godine smanjivale te su ukupno pale za 37 %. Glavni čimbenik koji je pridonio tom padu bilo je usporavanje proizvodnje trgovačkog društva Koloman Handler AG nakon što je objavilo stečaj. Razdoblje čuvanja zaliha prije njihove prodaje u razmatranom se razdoblju smanjilo za 10 dana.

(c) *Obujam prodaje, tržišni udio i rast*

(63) Prodaja industrije Zajednice na tržištu Zajednice tijekom razmatranog razdoblja smanjila se za 8 %, odnosno sa 119 milijuna komada 1998. na 109 milijuna komada tijekom RIP-a. Tijekom 1999. prodaja se snizila na 115 milijuna komada te se na gotovo istoj razini zadržala i u 2000.

(64) Tijekom razmatranog razdoblja tržišni se udio industrije Zajednice neznatno povećao – s 40,1 % 1998. na 40, 4 % tijekom RIP-a, ali se nakon toga značajno smanjio, odnosno 1999. je pao na 37,6 % te 2000. na 36,2 %.

(65) Dok se potrošnja Zajednice u razmatranom razdoblju smanjila za 9 %, obujam prodaje industrije Zajednice pao je za 8 %. S druge strane, ukupni obujam uvoza koji je deklariran podrijetlom iz NRK-a i Tajlanda u razmatranom je razdoblju pao za 44 %. Shodno tome, industrija Zajednice neznatno je povećala svoj tržišni udio, dok se tržišni udio uvoza deklariranog podrijetlom iz NRK-a smanjio, a tržišni udio uvoza deklariran podrijetlom iz Tajlanda povećao.

(d) *Prodajna cijena i troškovi*

(66) Ponderirana prosječna prodajna cijena prstenastih mehanizama za mape koje je industrija Zajednice prodavala nepovezanim kupcima na tržištu Zajednice je svake godine razmatranog razdoblja padala, odnosno s 206 EUR za tisuću komada 1998., 1999. je pala na 190 EUR, zatim 2000. na 177 EUR te tijekom RIP-a na konačnih 174 EUR, tj. tijekom razmatranog razdoblja uočen je pad od ukupno 16 %. Antidampinške mjere na uvoz iz Indonezije poduzete su tek u lipnju 2002., odnosno nije moguće isključiti da su dampinški prstenasti mehanizmi za mape iz Indonezije mogli imati učinak na razvoj cijene tijekom razmatranog razdoblja.

(67) Prodajna cijena glavnih sirovina (čelične trake i čelične žice) nije pratila kretanje cijena prema dolje. S druge strane, jedinični troškovi rada koji čine više od dvije petine ukupnih jediničnih troškova tijekom razmatranog razdoblja znatno su se smanjili.

[1] Kada je potrebno očuvati tajnost podataka, podaci se navode u obliku indeksa (1998. = 100) ili u nizu.

(e) *Profitabilnost*

(68) Budući da je učinak određenih stavki koje ne odražavaju uobičajeno poslovanje (posebno amortizacija goodwilla nakon pripajanja) bio značajan, marža dobiti od poslovanja prije amortizacije goodwilla smatrala se boljim pokazateljem za procjenu profitabilnosti industrije Zajednice od marže dobiti prije oporezivanja. Industrija Zajednice je od prodaje nepovezanim kupcima u Zajednici dosljedno bilježila slabu maržu dobiti. Profitabilnost se tijekom 1998. poboljšala s 0 na 3 %, tijekom 1999. s 3,1 na 6 %, a zatim je tijekom 2000. naglo pala na između 0 i −3 % te je tijekom RIP-a bila niža od -3 %. Ova je negativna izvedba zasigurno pridonijela činjenici da su dva dotična trgovačka društva objavila stečaj: Koloman Handler AG u srpnju 2001., a Krause Ringbuchtechnik GmbH u travnju 2002. (tj. ubrzo nakon završetka RIP-a).

(f) *Ulaganja i sposobnost prikupljanja sredstava*

(69) Analiza ulaganja bila je usredotočena na ulaganja u postrojenja i opremu koja su predstavljala više od 90 % ukupnih ulaganja tijekom RIP-a. Ulaganje u goodwill nije se uzelo u obzir jer ono ne odražava uobičajeno poslovanje industrije Zajednice tijekom nekoliko godina budući da je to ulaganje rezultat pripajanja koje je bilo jednokratan događaj. Ulaganja u postrojenja i opremu u razmatranom su se razdoblju smanjila za 65 %. Godine 1999. pala su na 52 (indeks), 2000. na 48 a u RIP-u na 35.

(70) Sposobnost industrije Zajednice da prikupi sredstva umanjena je dosljednom lošom profitabilnosti.

(g) *Povrat ulaganja*

(71) Budući da je kapital postao negativan u 2000. i da su oba proizvođača iz Zajednice jedan za drugim objavila stečaj, za mjerenje povrata ulaganja koristio se povrat ukupnih ulaganja (dalje u tekstu: ROTA). ROTA je 1998. i 1999. bio postojan između 0 i 3 %, a onda je 2000. naglo pao na između 0 % i -5 %, a tijekom RIP-a bio je niži od -10 %.

(h) *Novčani tok*

(72) Analiza pojednostavljenog neto novčanog toka poslovanja, tj. dobiti od poslovanja plus amortizacija (isključujući amortizaciju goodwilla) pokazuje da je kretanje slično kretanju marže dobiti od poslovanja. Novčani se tok sa 100 (indeksirani broj) u 1998., 1999. povećao na 126, zatim je 2000. naglo pao na 62, a u RIP-u je iznosio -65.

(i) *Zaposlenost, proizvodnost i plaće*

(73) Zaposlenost (puno radno vrijeme) je opadala svake godine razmatranog razdoblja, sa 100 (indeksirani broj) 1998. na 86 1999., zatim na 82 2000. te konačno na 77 tijekom RIP-a.

(74) Proizvodnost koja se mjerila u tisuću komada po zaposleniku, tijekom razmatranog se razdoblja povećala za 8 %, dok su troškovi rada po proizvedenoj jedinici, izraženi u EUR/kg, u istom razdoblju pali za 12 %.

(j) *Visina stvarne dampinške marže*

(75) Za uvoz deklariran podrijetlom iz NRK-a tijekom RIP-a nije utvrđena primjena dampinga jer se nalazi odnose na mali i nereprezentativni asortiman prstenastih mehanizama za mape. Nadalje, damping se nije mogao u cijelosti utvrditi niti za uvoz deklariran podrijetlom iz Tajlanda jer nije proveden ispitni postupak o dampingu (ispitni postupak Europskog ureda za borbu protiv prijevara odnosio se na utvrđivanje podrijetla, a ne na problem dampinga). Shodno tome, nije bilo moguće donijeti zaključak o visini stvarne dampinške marže.

5. **Zaključak**

(76) Stanje industrije Zajednice tijekom razmatranog razdoblja i dalje je bilo neizvjesno. Isto se može potkrijepiti padajućom profitabilnošću (ili, drugim riječima, rastućim gubicima nakon 1999.), manjim obujmom prodaje i padajućim jediničnim cijenama.

(77) Neizvjesno stanje industrije Zajednice tijekom RIP-a posljedica je različitih prethodnih događaja, primjerice: i. dampinga uvoza podrijetlom iz NRK-a do uvođenja mjera u siječnju 1997.; ii. apsorpcije ovih mjera kako je utvrđeno u listopadu 2000.; iii. dampinga uvoza podrijetlom iz Indonezije do uvođenja antidampinških mjera u lipnju 2002.; iv. izbjegavanjem mjera uvozom preko Tajlanda (ispitni postupak Europskog ureda za borbu protiv prijevara). Nadalje, nakon ispitnog postupka o izbjegavanju mjera, antidampinške mjere uvedene Uredbom Vijeća (EZ) br. 119/97 proširene su na uvoz poslan iz Vijetnama (vidjeti uvodnu izjavu (4)). Isto ukazuje na činjenicu da je damping tijekom razmatranog razdoblja industriji Zajednice konstantno nanosio štetu te se ista nije imala prilike oporaviti. Pad potrošnje na tržištu Zajednice bio je ograničen te stoga ne može sam po sebi objasniti neizvjesno stanje industrije Zajednice.

F. **VJEROJATNOST PONAVLJANJA ŠTETE**

1. **Učinak očekivanog rasta dampinškog uvoza na industriju Zajednice**

(78) Tijekom RIP-a izvornog ispitnog postupka (tj. u razdoblju od 1. listopada 1994. i 30. rujna 1995.), kineski su proizvođači izvoznici na tržištu Zajednice prodali 126 milijuna komada (pri tome je prodaja trgovačkog društva WWS činila više od dvije petine navedenog obujma). Godine 2001., odnosno tijekom RIP-a trenutačnog ispitnog postupka, prodali su 5 milijuna komada deklariranih podrijetlom iz NRK-a. Činjenice da u NRK-a postoji značajan neiskorišteni kapacitet (dok obujam kineskog izvoza u treće zemlje opada) te da ponašanje kineskih proizvođača izvoznika dosljedno ukazuje na to da su isti radi stjecanja tržišnog udjela spremni dotični proizvod prodavati po dampinškim i štetnim cijenama, jasno ukazuju da, ako važeće antidampinške mjere isteknu, postoji vjerojatnost ponavljanja dampinga uvozom podrijetlom iz NRK-a.

(79) Budući da kineski proizvođači ili proizvođači u trećim zemljama koje kineski proizvođači kontroliraju već opskrbljuju ostala tržišta, Zajednica je jedino tržište na kojem bi kineski proizvođači izvoznici dodatno mogli povećati svoj tržišni udio. Prisutnost industrije Zajednice nije značajna na većini važnih tržišta izvan Zajednice na kojima su gotovo svi prstenasti mehanizmi koji se prodaju proizvedeni u NRK-a ili su ih proizvela trgovačka društva koja ti kineski proizvođači izvoznici kontroliraju. Analiza provedena u okviru antiapsorpcijskog ispitnog postupka ukazuje da bi, ako se dopusti da važeće mjere isteknu, pritisak na cijenu koji vrši takav uvoz najvjerojatnije značajno porastao. Ako je WWS mogao apsorbirati značajan dio antidampinške pristojbe od 32,5 % te su isto mogla učiniti i ostala kineska trgovačka društva s pristojbom od 39,4 %, tada postoji velika vjerojatnost da bi oni u nedostatku antidampinških mjera mogli pojačati svoj snažan pritisak na smanjivanje cijena prstenastih mehanizama za mape koji se prodaju u Zajednici.

(80) Podsjeća se da je prosječna cijena prstenastih mehanizama za mape deklariranih podrijetlom iz Tajlanda tijekom razmatranog razdoblja pala za 9 % te je usporedba prosječne prodajne cijene europskog distributera prstenastih mehanizama za mape deklariranih podrijetlom iz Tajlanda i ponderirane prosječne prodajne cijene industrije Zajednice pokazala da su prvo spomenuti prstenasti mehanizmi za mape 12 % jeftiniji od drugo spomenutih.

(81) Što se tiče uvoza iz ostalih trećih zemalja, Mađarska se Zajednici pridružila 1. svibnja 2004. Što se tiče Indije i Indonezije, proizvođače izvoznike iz tih dviju država nadziru kineski proizvođači izvoznici. Ako važeće mjere za uvoz podrijetlom iz NRK-a isteknu, poticaj na izvoz prstenastih mehanizama za mape iz Indije i Indonezije u Zajednicu bi se smanjio jer bi vjerojatno došlo do naglog porasta dampinškog uvoza izravno iz NRK-a.

(82) S obzirom na već neizvjesno stanje industrije Zajednice, prethodno spomenuti znatan porast uvoza iz NRK-a po dampinškim cijenama zajedno sa značajnim snižavanjem cijena za industriju Zajednice bi bez sumnje imao ozbiljne posljedice. Također, s obzirom na iskustva vezana uz prethodne antidampinške i antisubvencijske ispitne postupke u vezi s prstenastim mehanizmima za mape, istek mjera vezanih uz uvoz prstenastih mehanizama za mape podrijetlom iz NRK-a vrlo bi vjerojatno doveo do daljnjeg i materijalnog pogoršanja stanja industrije Zajednice.

2. **Zaključak o vjerojatnosti ponavljanja štete**

(83) Na temelju gore navedenog, vjerojatno je da bi istek antidampinških mjera na uvoz prstenastih mehanizama za mape podrijetlom iz NRK-a vjerojatno rezultirao snažnim porastom obujma takvog uvoza u Zajednicu te značajnim padom prodajnih cijena. Potrebno je napomenuti da je većina proizvoda na tržištu prstenastih mehanizama za mape visoko standardizirana te da se tržišno natjecanje odvija u velikoj mjeri u smislu cijena.

(84) U ovom je kontekstu, s obzirom na nalaze o stanju tržišta Zajednice, vjerojatno da će porast obujma uvoza po niskim dampinškim cijenama sniziti cijene industrije Zajednice. Isto će zauzvrat dovesti do daljnjeg pogoršanja financijskog stanja industrije Zajednice. Posljedica za industriju Zajednice najvjerojatnije bi bio stečaj i zatvaranje preostalih postrojenja.

(85) Istek mjera otklonio bi najvažniju prepreku koja kineskim proizvođačima izvoznicima onemogućava prodaju na tržištu Zajednice po štetnim dampinškim cijenama.

(86) Shodno tome, zaključuje se da postoji vjerojatnost ponavljanja štete od dampinškog uvoza podrijetlom iz NRK-a.

G. **INTERES ZAJEDNICE**

1. **Uvod**

(87) Ispitano je postoje li snažni razlozi koji bi mogli dovesti do zaključka da zadržavanje važećih dampinških mjera ne bi bilo u interesu Zajednice. U ovu su se svrhu i u skladu s člankom 21. Osnovne uredbe, razmatrali učinak zadržavanja mjera na sve stranke uključene u ovaj postupak i posljedice isteka mjera na temelju svih pruženih dokaza.

(88) Radi procjene učinka mogućeg zadržavanja mjera, sve su zainteresirane strane imale mogućnost iznijeti svoje stavove u skladu s člankom 21. stavkom 2. Osnovne uredbe. Na upitnik su odgovorila samo dva proizvođača iz Zajednice koja su surađivala u ispitnom postupku i dva nepovezana uvoznika. Tri su korisnika iznijela primjedbe, ali nisu odgovorila na upitnik niti su svoje primjedbe potkrijepila dokazima.

(89) Člankom 21. stavkom 7. Osnovne uredbe propisuje se da se podaci u obzir uzimaju samo ako ih se potkrijepi stvarnim dokazima koji potvrđuju njihovu valjanost. U ovom smislu, iz primjedaba korisnika da zadržavanje antidampinških mjera nije u interesu Zajednice, zaključci se nisu mogli donijeti jer te primjedbe nisu bile potkrijepljene dokazima.

(90) Što se tiče učinka prethodno uvedenih antidampinških mjera zabilježen je nagli pad uvoza dotičnog proizvoda deklariranog podrijetlom iz NRK-a, posebno nakon rasta mjera nakon nalaza o apsorpciji, te nagli porast uvoza podrijetlom iz ili deklariranog podrijetlom iz ostalih trećih zemalja.

2. **Interesi industrije Zajednice**

(91) Grupacija trgovačkih društava kojoj podnositelji zahtjeva pripadaju jedini je proizvođač prstenastih mehanizama za mape u Zajednici sa značajnom proizvodnjom. Oni se suočavaju s teškim okruženjem u kojem i dalje prijeti jeftini, a često i dampinški te subvencionirani štetni uvoz iz trećih zemalja. Nakon objave stečaja svoje su poslovanje restrukturirali, ali to nije bilo dovoljno da izbjegnu daljnje stečajne postupke u posljednjem tromjesečju 2003. Industrija Zajednice nastoji izgraditi pouzdano poslovanje koje može konkurirati kineskim proizvođačima izvoznicima u cijelom svijetu. Istek antidampinških mjera na uvoz podrijetlom iz NRK-a tu bi strategiju mogao ozbiljno ugroziti jer su kineski proizvođači izvoznici prethodno pokazali da su radi stjecanja tržišnog udjela spremni spustiti cijene na dampinšku razinu. Imajući na umu da su utjecaji važećih mjera djelomično ugroženi praksama apsorpcije te dampinškim i subvencioniranim uvozom prstenastih mehanizama za mape iz Indonezije, mogući istek takvih mjera bi vrlo vjerojatno onemogućio trenutačna nastojanja industrije Zajednice vezana uz restrukturiranje.

(92) Industrija Zajednice ima dugu tradiciju, ali bi ona vrlo vjerojatno prestala postojati da trenutačna nastojanja restrukturiranja propadnu. Trgovačko društvo Robert Krause GmbH & Co. AG u siječnju 1998. objavilo je stečaj. Njegov pravni sljednik, Krause Ringbuchtechnik GmbH, koji je od lipnja 1998. u vlasništvu Wilhelm vom Hoffe Drahtwerke GmbH, stečaj je objavio u travnju 2002. Nakon stjecanja imovine i preuzimanja osoblja prethodno navedenog trgovačkog društva, Ringbuchtechnik Produktionsgesellschaft GmbH nakon podnošenja zahtjeva za pokretanjem stečajnog postupka vjerojatno neće nastaviti proizvodnju. SX Bürowaren Produktions- und Handels GmbH nastavlja tradiciju društva Koloman Handler AG. Još jedan stečaj najvjerojatnije bi značio kraj industrije Zajednice. Kada bi industrija Zajednice prestala proizvoditi prstenaste mehanizme za mape, ne bi se izgubile samo vještine koje su se skupljale duže od jednog stoljeća nego i preostala radna mjesta.

(93) Zadržavanje mjera najvjerojatnije bi industriji Zajednice omogućilo da poveća svoj tržišni udio, da smanji jedinične troškove proizvodnje te da poveća profitabilnost. Cijene se vjerojatno ne bi značajno promijenile, ali bi moglo doći do znatnog porasta obujma prodaje. Restrukturiranjem industrije Zajednice namjerava se ojačati njezin konkurentski položaj, omogućiti bolje planiranje proizvodnje različitih tipova prstenastih mehanizama za mape, ojačati moć pregovaranja s dobavljačima te pojednostaviti prodaja. Sve bi navedene mjere pridonijele smanjenju troškova. Industrija Zajednice je održiva jer nakon čak nekoliko stečaja još uvijek može opskrbljivati važan dio tržišta Zajednice, a posebno zajedno s proizvodnim mjestom u Mađarskoj koje je postalo dijelom proizvodnje Zajednice 1. svibnja 2004.

(94) Pripajanjem Bensonsa, dugogodišnjeg trgovca prstenastim mehanizmima za mape trgovačkim društvima smještenima u Nizozemskoj, Singapuru, Ujedinjenoj Kraljevini i Sjedinjenim Američkim Državama, društvo Bürowaren Produktions- und Handels GmbH jasno pokazuje spremnost industrije Zajednice da poboljša svoj pristup svjetskom tržištu i ozbiljnost nastojanja vezanih uz restrukturiranje.

(95) Nakon objave postavila su se dva glavna pitanja. Prvo se pitanje odnosilo na moguću zlouporabu dominantnog položaja industrije Zajednice. U tom pogledu, Komisija nema saznanja o postupcima zabrane monopola pokrenutim za dotična društva.

(96) Drugo se pitanje odnosilo na navod da je industrija Zajednice sada povezana s kineskim izvoznikom te da je Bensons, uvoznik koji je postao dio grupacije industrije Zajednice, isključivi distributer proizvoda koje prodaje WWS, kineski izvoznik koji nadzire i proizvodnju u Indiji.

(97) Utvrđeno je da su Bensons i WWS sklopili sporazum o nabavi koji je prvotno predvidio prijenos prava intelektualnog vlasništva s WWS-a na Bensons te prijenos određenih Bensonsovih dionica WWS-u. Navedeni se prijenosi međutim nisu proveli. Sporazumom o nabavi ne propisuje se isključivost između Bensonsa i WWS-a, ali se predviđa da Bensons ima prioritet da postane isključivi dobavljač ako dotični dobavljač prestane obavljati tu djelatnost. Shodno tome, navodna se veza ne može potvrditi.

3. **Interesi uvoznika**

(98) Jedina dva nepovezana uvoznika koja su surađivala u ispitnom postupku, pripojena su SX Bürowaren Produktions- und Handels GmbH u kolovozu 2002. te su na taj način nakon RIP-a povezana s industrijom Zajednice. Događaji nakon RIP-a obično se na uzimaju u obzir. Međutim, budući da je navedeno pripajanje važan i trajan događaj, u ovom bi se slučaju ono trebalo uzeti u obzir. Interesi navedenih uvoznika sada su isti kao interesi industrije Zajednice jer su svi oni povezana društva.

(99) Niti jedan drugi nepovezani uvoznik nije sudjelovao u ispitnom postupku. To ukazuje na to da, iako su mjere bile na snazi, nisu imale znatan utjecaj na nepovezane uvoznike.

4. **Interesi korisnika**

(100) U ispitnom postupku nije surađivao niti jedan korisnik. To ukazuje na to da, iako su mjere bile na snazi, one nisu imale znatan utjecaj na korisnike. Shodno tome, stanje korisnika se u slučaju zadržavanja antidampinških mjera vjerojatno neće pogoršati.

(101) U razmatranom su razdoblju neki proizvođači mapa smanjili proizvodnju ili zatvorili postrojenja u Zajednici. U određenim su slučajevima premjestili ili proširili svoje proizvodne kapacitete izvan Zajednice, uglavnom u istočnoeuropske države. Razlozi koji su korisnike potakli na te odluke uglavnom su bili niži troškovi rada i blizina tih država tržištu Zajednice te izgledi da će se 1. svibnja 2004. te države pridružiti Europskoj uniji. U razmatranom su razdoblju cijene prstenastih mehanizama za mape, koje je prodavala industrija Zajednice, pratile kretanje prema dolje te su bili dostupni jeftini prstenasti mehanizmi za mape koji su se dostavljali iz Indije, Indonezije i Tajlanda i koji nisu bili podložni antidampinškim pristojbama.

(102) Treba naglasiti da bi korisnici, ako industrija Zajednice prestane postojati, postali gotovo u cijelosti ovisni o uvozu podrijetlom iz NRK-a i/ili uvozu kineskih društava kćeri iz drugih država. U tom bi trenutku kineski proizvođači izvoznici imali razloga za znatno povećanje cijene na tržištima izvan NRK-a, što bi moglo ozbiljno ugroziti konkurentnost industrije korisnice. Industrija Zajednice nije zainteresirana za cjenovnu politiku koja bi pridonijela zatvaranju proizvođača mapa iz Zajednice jer bi se izvan Zajednice nalazila u slabijem položaju što se tiče tržišnog natjecanja s kineskim proizvođačima izvoznicima i njihovim društvima kćerima.

(103) Ako se mjere zadrže, postojat će alternativni izvori nabave. Važno je napomenuti da trenutačne antidampinške mjere na uvoz podrijetlom iz NRK-a nisu dovele do nestašice uvezenih prstenastih mehanizama za mape na tržištu Zajednice.

5. **Interesi prerađivačke industrije**

(104) Dobavljači čelične žice i čelične trake industriji Zajednice prodaju zanemariv postotak svoje proizvodnje te na njih, samim time, ishod ovog postupka nema utjecaja. Niti jedan od njih nije se javio kao zainteresirana stranka.

6. **Tržišno natjecanje i učinci koji narušavaju trgovinu**

(105) Što se tiče utjecaja mogućeg isteka mjera na tržišno natjecanje u Zajednici, treba napomenuti da u svijetu postoji samo nekoliko proizvođača prstenastih mehanizama za mape, a oni su većinom kineski proizvođači ili ih nadziru kineski proizvođači izvoznici. Nestanak preostalog malog broja proizvođača koje ne nadziru kineska društva stoga bi imao negativan utjecaj na tržišno natjecanje u Zajednici.

7. **Zaključak o interesu Zajednice**

(106) S obzirom na gore navedene čimbenike i razmatranja, zaključuje se da ne postoje snažni razlozi protiv zadržavanja trenutačnih antidampinških mjera.

H. **ANTIDAMPINŠKE MJERE**

(107) U svjetlu gore navedenog, u skladu s člankom 11. stavcima 2. i 6. Osnovne uredbe, ustanovljeno je da se antidampinške mjere za uvoz prstenastih mehanizama za mape podrijetlom iz NRK-a uvedene Uredbom Vijeća (EZ) br. 119/97, kako je zadnje izmijenjena Uredbom Vijeća (EZ) br. 2100/2000, trebaju zadržati.

(108) Zbog dugog ispitnog postupka primjerenim se smatra da se mjere ograniči na četiri godine,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

1. Ovime se uvodi konačna antidampinška pristojba na uvoz određenih prstenastih mehanizama za mape koji se trenutačno mogu svrstavati pod oznaku KN ex 8305 10 00, podrijetlom iz Narodne Republike Kine.

U smislu ove Uredbe, prstenasti mehanizmi za mape sastoje se od dvije pravokutne čelične pločice ili žice na kojima su učvršćena najmanje četiri poluprstena izrađena od čelične žice te koje zajedno drži čelična krovna pločica. Otvaraju se razdvajanjem poluprstena ili pomoću malog okidačkog mehanizma od čelika učvršćenog na prstenastom mehanizmu za mape.

2. Stopa konačne antidampinške pristojbe primjenjiva na neto cijenu franko-granica Zajednice, neocarinjeno, je kako slijedi:

(a) za mehanizme sa 17 i 23 prstena (TARIC oznake 8305 10 00 21, 8305 10 00 22 i 8305 10 00 29) iznos pristojbe jednak je razlici najniže uvozne cijene od 325 EUR za 1 000 komada i neto cijene franko-granica Zajednice, neocarinjeno;

(b) za sve ostale prstenaste mehanizme za mape osim mehanizama sa 17 ili 23 prstena (TARIC oznake 8305 10 00 11, 8305 10 00 12 i 8305 10 00 19)

	Stopa carine	Dodatna oznaka TARIC
Narodna Republika Kina:		
— World Wide Stationery Mfg, Hong Kong, Narodna Republika Kina	51,2 %	8934
— sva ostala trgovačka društva	78,8 %	8900

Osim ako je drukčije određeno, primjenjuju se važeće odredbe o carinskim propisima.

Članak 2.

Ova se antidampinška pristojba uvodi u razdoblju od četiri godine od dana stupanja na snagu ove Uredbe.

Članak 3.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 29. studenoga 2004.

Za Vijeće
Predsjednik
L. J. BRINKHORST